



UN LIBRARY

JAN 16 1989

UN/SA COLLECTION

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
50-е заседание,
состоявшееся в воскресенье,
18 декабря 1988 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 50-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ОКЕЙО (Кения)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ (продолжение)

b) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

b) УВАЖЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ И ИММУНИТЕТОВ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ
ОРГАНИЗАЦИЙ

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1988-1989 ГОДОВ (продолжение)

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на них в Калькутта Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в материал отчета.

Поправки будут издаваться до окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 55 м.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ: НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ (продолжение)

b) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ (A/43/102/Add.1)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в документе A/43/102/Add.1 Генеральный секретарь информировал Генеральную Ассамблею об уходе в отставку г-на Мауру Сержиу да Фонсека Коста Коту с его поста члена Комитета по взносам и о необходимости назначения одного лица для заполнения вакансии на неистекшую часть срока полномочий г-на Коста Коту, т.е. до 31 декабря 1990 года. Таким образом, необходимо возобновить рассмотрение пункта 17b, которое Комитет уже завершил.

2. Правительство Бразилии выдвинуло для заполнения данной вакансии кандидатуру г-на Карлуша Морейры Гарсиа. Если не поступит возражений, то Председатель будет считать, что Комитет постановляет рекомендовать назначить путем аккламации г-на Карлуша Морейру Гарсиа (Бразилия) членом Комитета по взносам на срок, истекающий 31 декабря 1990 года.

3. Предложение принимается.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

b) УВАЖЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ И ИММУНИТЕТОВ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И СВЯЗАННЫХ С НЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ (A/C.5/43/L.13)

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет на рассмотрение проект резолюции A/C.5/43/L.13. Он отмечает, что после консультации с Юрисконсультантом в отношении выражения "принимает к сведению", содержащегося в пункте 1 данного проекта резолюции, он пришел к пониманию того, что использование этого выражения не означает, что Комитет поддерживает или одобряет доклад Генерального секретаря (A/C.5/43/18) или содержащиеся в нем конкретные рекомендации.

5. Если не поступит возражений, то он будет считать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.5/43/L.13 без голосования.

6. Проект резолюции A/C.5/43/L.13 принимается без голосования.

7. Г-н ФЛЕЙШАУЭР (заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсультант) говорит, что, к сожалению, как отмечали многие делегации, несмотря на значительные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и исполнительными главами специализированных учреждений и соответствующих организаций в целях оперативного и эффективного рассмотрения всех дел, за последние три года число случаев нарушений статуса должностных лиц возросло. Оказываемая Генеральной Ассамблеей поддержка в виде ежегодного рассмотрения данного вопроса и принятия соответствующих резолюций является незаменимым элементом постоянных усилий Генерального секретаря по обеспечению полного уважения привилегий и иммунитетов должностных лиц.

(Г-н Флейшауэр)

8. Брисконсульт подтверждает мнение Генерального секретаря о том, что, если государства-члены будут обеспечивать доступ к задержанным и в максимально сжатые сроки представлять официальное разъяснение причин задержания после того, как оно имело место, уменьшилось бы число недоразумений, которые могут возникать в отношении функционального иммунитета, и, несомненно, также в значительной степени сократилось бы число случаев, которые необходимо доводить до сведения Генеральной Ассамблеи.

9. Несколько делегаций обратились с вопросами в отношении отдельных случаев, упомянутых в докладах представителей персонала Секретариата Организации Объединенных Наций и ФАМГС. Не вдаваясь в подробности содержания этих докладов, Брисконсульт вновь заявляет, что определение должностных лиц, содержащееся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, распространяется на всех сотрудников Организации Объединенных Наций независимо от их национальности, места заключения контракта, класса или категории. Единственным исключением являются сотрудники, набираемые по контрактам на местах и оплачиваемые на почасовой основе.

10. Г-н МА Лундэ (Китай) просит Председателя, чтобы тот предложил Брисконсульту представить его заявление в письменном виде, поскольку, по мнению оратора, необходимо проанализировать некоторые из его положений.

11. Г-н МУДЖО (Кения) говорит, что его делегация поставила конкретный вопрос в отношении решения 1987/20 Административного комитета по координации (АКК), согласно которому Генерального секретаря уполномочили просить руководителей организаций, осуществляющих программы в той стране, в которой имели место нарушения привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций, приостановить всю деятельность за исключением той, которая носит сугубо гуманитарный характер, до тех пор, пока ситуация не будет урегулирована; какими были бы последствия этого решения, если бы его должна была утвердить Генеральная Ассамблея, и наделен ли фактически АКК полномочиями приостанавливать деятельность, которая осуществляется согласно мандату Генеральной Ассамблеи.

12. Г-н ФЛЕЙШАУЭР (заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Брисконсульт) говорит, что о решении АКК был информирован Экономический и Социальный Совет, принявший его к сведению в своем решении 88/167 от 27 июля 1988 года. По мнению Генерального секретаря, решение АКК не противоречит полномочиям Генеральной Ассамблеи и других органов, поскольку речь идет об одном из аспектов компетенции членом АКК как главных административных сотрудников их соответствующих организаций.

13. Г-н МУДЖО (Кения) благодарит Брисконсульта за ответ и просит представить его в письменном виде.

14. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) также просит, чтобы ответ Брисконсульта был представлен в письменном виде, поскольку он требует более пристального изучения.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)
(A/C.5/43/L.14)

15. Г-н ван ден ХАУТ (Нидерланды), выступая в качестве заместителя Председателя Комитета, представляет на рассмотрение проект резолюции A/C.5/43/L.14, который является результатом в общей сложности 17 неофициальных консультаций, где были рассмотрены рекомендации и решения, содержащиеся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) (A/43/30), и руководящие принципы и прочие аспекты всеобъемлющего обзора условий службы сотрудников категории специалистов и выше, который Комиссию просили провести в резолюции 42/221, а также такие вопросы, касающиеся функционирования самой КМГС, как решение представителей персонала временно отказать от участия в работе Комиссии. Следует помнить о том, что, по мнению большинства делегаций, участвовавших в неофициальных консультациях, все три раздела, которые включает данный проект резолюции, тесно взаимосвязаны, и резолюцию следует воспринимать как единое целое.

16. На первом месте в силу его значимости в контексте разработки рациональной системы вознаграждения стоит всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше. КМГС следует уделить первоочередное внимание проведению этого обзора.

17. Хотя текст проекта отражает консенсус в отношении программы работы и расписания совещаний КМГС, многие делегации предпочли бы получить более подробную информацию по этому вопросу. По мнению этих делегаций, Комиссии следует провести свою сессию 1989 года как можно раньше, чтобы рассмотреть решения Генеральной Ассамблеи относительно всеобъемлющего обзора и с учетом этого построить программу своей работы на 1989 год; некоторые делегации считают также, что было бы целесообразно, чтобы на первом этапе Комиссия учредила одну-две рабочих группы в составе представителей секретариата Комиссии, организаций и персонала и, по возможности, членов Комиссии, которые держали бы ее в курсе дел. Эти рабочие группы могли бы стать одной из форм скорейшего возобновления участия персонала в деятельности Комиссии. В конечном итоге было принято решение не вмешиваться во внутренние дела Комиссии в надежде на то, что подход, который она примет, позволит обеспечить плодотворное участие всех заинтересованных сторон по всем направлениям работы на каждом из этапов всеобъемлющего обзора. Крайне важно, чтобы Комиссия приняла к сведению высказанные в этой связи замечания.

18. Что касается участия во всеобъемлющем обзоре организаций и представителей персонала, то следует подчеркнуть, что, по мнению многих делегаций, при подготовке документации для сессий Комиссии также важно участие сторон, выступающих в роли ее обычных консультантов. В отношении пункта 3 проекта, хотя некоторые делегации и высказывались за то, чтобы выделить Комиссии больше времени, было принято решение просить ее представить свой всесторонний доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.

19. В пункте 4 содержатся руководящие принципы, которые, по мнению Ассамблеи, должна применять Комиссия. Во вступительной части говорится о смете общих расходов, сам же текст представляет собой хрупкий баланс между весьма различными мнениями. В части, касающейся основы для сопоставления, упомянута необходимость сохранения принципа Ноблемера и практические аспекты его применения. Что касается части, посвященной системе вознаграждения, то ключевым моментом является упрощение, пусть даже путем введения новой системы или полной структурной перестройки существующей системы, наряду с анализом всех элементов вознаграждения. В третьей части пункта 4 к Комиссии обращена просьба изучить возможность введения денежных

(Г-н ван ден Хаут, Нидерланды)

стимулов и нематериального стимулирования в целях поощрения производительности труда и заинтересованности персонала, а также связанные с этим последствия. В четвертой и последней части к Комиссии обращена просьба проанализировать вопрос о том, как оптимальным образом обеспечить сотрудникам адекватное поощрение за мобильность и работу в местах службы с трудными условиями.

20. В разделе II резолюции напоминает о том, что Генеральная Ассамблея предложила КМГС провести исследование ее функционирования в целях совершенствования ее работы. По мнению делегаций, участвовавших в неофициальных консультациях, это исследование должно быть гораздо более углубленным по сравнению с тем, что нашло отражение в докладе КМГС. В ходе брифингов, в которых также принимали участие представители персонала, подчеркивался характер взаимоотношений между сторонами, выполняющими консультативные функции в работе Комиссии. Комиссии следует тщательно изучить эти отношения, в том числе положение по отношению к Генеральной Ассамблее в контексте определения условий службы сотрудников. В качестве первого шага КМГС следует проанализировать свой статут, с тем чтобы обеспечить как можно более широкое участие представителей организаций и персонала в ее работе. В пунктах 3 и 4 содержатся просьбы об изменениях в порядке представления кандидатур для назначения в члены КМГС.

21. В пункте 5 представителей персонала настоятельно призывают как можно скорее возобновить участие в работе Комиссии. Это участие является основополагающим для успешного проведения всеобъемлющего обзора.

22. В той части резолюции, которая касается функционирования системы корректиров по месту службы в рамках пределов разницы, говорится о процедурных вопросах и вопросах существа. Что касается процедурных вопросов, то высказывается мнение, что Генеральной Ассамблее следует постановить сохранить разницу в чистом вознаграждении на уровне жалательной средней величины 115 в течение определенного периода времени, что отражено в четвертом пункте преамбулы и в пункте 1 постановляющей части данной резолюции. В пункте 2 Ассамблея постановляет в качестве временной меры, что применение вышеупомянутых руководящих принципов не должно приводить к присвоению последующих классов корректива по месту службы в Нью-Йорке чаще, чем каждые четыре месяца. Практически это означает, что на основе информации, представленной секретариатом КМГС, в Нью-Йорке следующий класс корректива по месту службы должен быть введен в январе 1989 года, а еще один, вероятно, - в мае 1989 года. Учитывая, что в ходе обсуждения подчеркивались некоторые юридические аспекты этой части проекта, заместитель Председателя проконсультировался с представителем канцелярии Юрисконсульта и убедился в том, что решения, предусматриваемые данным проектом, не затрагивают прерогатив Генеральной Ассамблеи.

23. В части В раздела III данного проекта резолюции утверждается рекомендация Комиссии, касающаяся повышения субсидии на образование и надбавок на детей-индивидуалцев, что, однако, не относится к надбавкам на индивидуалцев второй степени. Хотя, по мнению некоторых делегаций, было бы предпочтительнее не увеличивать размер надбавок до окончания всеобъемлющего обзора, было достигнуто компромиссное решение одобрить увеличение размера этих надбавок в качестве временной меры до принятия пересмотренной системы, основанной на результатах всеобъемлющего обзора.

(Г-н ван ден Хаут, Нидерланды)

24. В части С раздела III проекта резолюции говорится о двух вопросах, представляющих постоянный интерес: о специальных мерах в целях набора женщин и о проведении Комиссией обзора практики дополнительных выплат и вычетов.

25. Г-н БУР (Франция) обращает внимание на ошибку и упущение в пункте 2 раздела II французского текста проекта резолюции, в который необходимо внести исправления.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не поступит возражений, он будет считать, что Комитет желает принять консенсусом проект резолюции A/C.5/43/L.14.

27. Проект резолюции A/C.5/43/L.14 принимается консенсусом.

28. Г-жа ХАГА (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что, несмотря на то, что эти страны присоединились к консенсусу, при рассмотрении текста данной резолюции они столкнулись с многочисленными трудностями. Положение, в результате которого персонал был вынужден прервать связи с КМГС, вызывает серьезную обеспокоенность, и, к сожалению, эту проблему не удалось решить полностью ни в ходе неофициальных консультаций, ни в рамках данного проекта резолюции.

29. Страны Северной Европы присоединились к консенсусу при том понимании, что содержащееся в пункте 4 раздела I данной резолюции положение, согласно которому "общие расходы должны быть, насколько это возможно, сопоставимы с расходами при нынешней системе вознаграждения", не должно преопределить результаты всеобъемлющего обзора. Кроме того, что касается пункта 1 раздела III, то они хотели бы констатировать, что они не согласны с методом исчисления разницы. Наконец, в отношении содержащегося в пункте 2 раздела III решения, согласно которому применение руководящих принципов в качестве временной меры до сорок пятой сессии не должно приводить к присвоению последующих классов корректива по месту службы в Нью-Йорке чаще, чем каждые четыре месяца, страны Северной Европы хотели бы подчеркнуть, что они согласились с этим пунктом без особого энтузиазма и при том понимании, что речь действительно идет о временной мере и что в будущем необходимо избегать такого произвольного элемента, как срок в четыре месяца.

30. Г-жа КИНГСМИЛЛ (Австралия) говорит, что ее делегация без энтузиазма присоединяется к консенсусу и хотела бы ясно изложить свою точку зрения. Всеобъемлющий обзор должен носить исчерпывающий характер и охватывать все аспекты нынешней системы вознаграждения: базовый оклад; разницу в вознаграждении; разницу в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном; корректив по месту службы - следует ли сохранять его в базовом городе системы; влияние отрицательного корректива по месту службы на фонд уравнивания налогообложения персонала и зачитываемое для пенсии вознаграждение; нынешнюю методологию проведения обследований мест службы; составные элементы нынешнего корректива по месту службы, например, расходы на жилье; субсидия на аренду жилья и все действующие виды субсидий; денежные выплаты; финансовые стимулы; надбавки на иждивенцев; пособие на образование, и, в частности, следует ли продолжать субсидировать обучение после окончания средней школы; подъемное пособие; выплаты в связи с окончанием срока службы, в частности, следует выплачивать пособие на репатриацию служащим, не проживающим в своих странах; и количество отпускных дней и дней на поездку как пособий, связанных с экспатриацией.

(Г-жа Кингсмилл, Австралия)

31. После изучения всех аспектов нынешней системы КМГС должна представить смелые и новаторские предложения по разработке новой системы. Ей не следует ограничиваться поиском параллелей нынешней системы или рассматривать в качестве своей цели решение неопределенных проблем найма и удержания персонала. Проблема, которая действительно нуждается в решении, — это отсутствие смысла в нынешней системе.

32. На долю расходов по персоналу приходится около 80 процентов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Вполне возможно, что в недалеком будущем деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира потребует от государств-членов увеличить их финансовые обязательства перед Организацией. Поэтому вряд ли сейчас можно рассматривать возможность реального роста. Общее увеличение расходов по персоналу чревато существенным сокращением численности сотрудников или количества программ. Немногие делегации захотят оказаться перед лицом подобной возможности. При разработке своих предложений КМГС следует учитывать финансовые соображения. Крайне важно, чтобы персонал, организации и КМГС представили предложения, расходы по которым были бы приемлемы для государств-членов.

33. Поскольку Австралия одобрила текст проекта резолюции, ей придется также согласиться с ее последствиями для бюджета по программам, впрочем, против своей воли, поскольку она не уверена в обоснованности увеличения размера выплат в период проведения всеобъемлющего обзора.

34. Г-жа ШИАРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) выражает надежду на то, что всеобъемлющий обзор послужит одной из возможностей совершенствования системы вознаграждения, что необязательно будет означать увеличение объема выплат, а скорее разработку системы, которая позволяла бы привлекать и удерживать квалифицированный персонал.

35. КМГС должна разработать ясную и всеобъемлющую систему, расходы по которой были бы сопоставимы с расходами в рамках действующей системы вознаграждения. Соединенные Штаты не могут поддержать неоправданное увеличение расходов по персоналу. Нельзя обращаться к государствам-членам с просьбой пожертвовать программами ради поддержки чрезмерно щедрой системы вознаграждения. Эта система должна быть справедливой для всех и, в частности, содержать четкое определение статуса сотрудников-экспатриантов и неэкспатриантов с установлением соответствующего вознаграждения. Обзор должен охватывать все виды выплат и определять значение каждого из них.

36. Г-н де КЛЕРК (Бельгия) напоминает, что ядром кадрового корпуса Организации являются международные служащие. КМГС должна проявить изобретательность и реализм и предложить такую практическую систему вознаграждения, которая позволяла бы Генеральному секретарю набирать служащих наивысшей квалификации и предлагать им привлекательное вознаграждение независимо от места службы и условий работы. В то же время расходы в связи с этой системой должны быть приемлемы для государств-членов. За последние годы Генеральная Ассамблея приняла целый ряд решений в отношении корректировки окладов и нередко оказывалась перед нелегким выбором в отношении их применения, в результате чего персоналом овладело чувство

(Г-н де Клерк, Бельгия)

неуверенности. Необходимо разработать такой метод расчетов, который позволил бы преодолеть неудобства, связанные с этой системой, и восстановить ее стабильность и предсказуемость. Делегация Бельгии надеется, что ассоциации персонала возобновят свое участие в работе КМГС.

37. Г-н АПТОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация присоединяется к консенсусу. КМГС должна представить доклад, основанный на руководящих принципах, которые закреплены в пункте 4 раздела I данного проекта резолюции. Многие делегации ожидают, что КМГС представит варианты, которые не будут чрезмерными и не скажутся на расходах. Кроме того, обзор должен включать все элементы вознаграждения.

38. Что касается вопроса об участии персонала, то согласно проекту резолюции, который только что был принят, теперь слово за представителями персонала.

39. Г-н ВАХИР (Канада) подчеркивает, что для того, чтобы присоединиться к консенсусу в отношении данной резолюции, его делегация была вынуждена пойти на различные уступки и отказаться от своей известной принципиальной позиции. Вызывают беспокойство обстоятельства, в результате которых представители персонала отказались от участия в работе КМГС. Следует надеяться, что проект резолюции, в особенности раздел II, позволит улучшить функционирование КМГС, с тем чтобы персонал согласился вновь принимать участие в обсуждениях.

40. Вызывает разочарование тот факт, что Генеральная Ассамблея не смогла принять все рекомендации КМГС в той форме, в какой они представлены. Сохранение желательной разницы на уровне 115 и решение не присваивать последующие классы корректива по месту службы в Нью-Йорке чаще, чем каждые четыре месяца, — это временные меры, подлежащие пересмотру на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация Канады надеется, что всеобъемлющий обзор позволит разработать удовлетворительную систему вознаграждения и выплат. Такая система вознаграждения должна давать возможность привлекать и удерживать квалифицированных сотрудников во всех местах службы, в особенности в местах с трудными условиями.

41. Согласно пункту 4 раздела I общие расходы должны быть сопоставимы с расходами при нынешней системе вознаграждения. КМГС должна учесть, что она отвечает только за общие расходы (расходы по персоналу), в то время как другие аспекты (количество сотрудников в каждой организации и во всей системе) являются прерогативой директивных органов и исполнительных руководителей. Цели, изложенные в резолюции 42/221, должны и впредь служить ориентиром для КМГС в ее работе.

42. Г-н МАЙОЛИ (Италия), касаясь, в частности, пункта 5 раздела II проекта резолюции, выражает надежду на то, что содержащийся в проекте резолюции призыв не останется без ответа и что КМГС найдет способ обеспечить максимально широкое участие персонала, с тем чтобы удовлетворить его законные чаяния.

43. Г-н ЛАДСУЗИ (Алжир), к которому присоединяется г-н НХЛЕКО (Свазиленд), говорит, что всеобъемлющий обзор должен основываться на технических соображениях, и выражает надежду на то, что КМГС и представители персонала достигнут договоренности в целях совершенствования процесса консультаций относительно условий службы.

44. Г-жа АУМАДА (Аргентина) поддерживает заявления предыдущих ораторов и выражает надежду на то, что в результате всеобъемлющего обзора условий службы общая система будет укреплена в том, что касается сбалансированности интересов всех сторон.

45. Г-н АКВЕЙ (Председатель Комиссии по международной гражданской службе) говорит, что только что принятый проект резолюции содержит позитивные моменты, особенно в том, что касается отношений между КМГС и органами представителей персонала, и что КМГС сделает все необходимое, чтобы обеспечить возобновление участия этих органов в ее работе.

46. Вместе с тем часть А раздела III данного проекта резолюции, касающаяся функционирования системы коррективов по месту службы в рамках пределов разницы, может привести к трудностям для общей системы. Согласно статье 10 статута КМГС прерогатива устанавливать общие принципы определения условий службы на основе рекомендаций КМГС принадлежит Генеральной Ассамблее, в то время как в соответствии со статьей 11 статута определение методов, по которым следует применять эти общие принципы, поручено КМГС. Четвертый пункт преамбулы части А раздела III нельзя рассматривать как адекватную интерпретацию статута, а пункт 1 этой части противоречит возложенным на КМГС полномочиям. С другой стороны, пункт 2 может еще более усложнить систему коррективов по месту службы, подвергаясь столь острой критике за ее громоздкость, и может привести к тому, что величина корректива по месту службы будет иногда ниже желательных пределов, установленных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/244.

47. КМГС рассмотрит эти аспекты резолюции на своей следующей сессии, однако она считает необходимым высказать свои оговорки.

48. Г-н БАРАБАНОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация возражает против критических замечаний, только что высказанных Председателем КМГС в отношении данного проекта резолюции, в частности в отношении раздела III, поскольку тем самым ставятся под сомнение исключительные прерогативы Генеральной Ассамблеи устанавливать порядок вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций, и подчеркивает обоснованность решения Ассамблеи провести исчерпывающий обзор функционирования КМГС. В заключение оратор просит, чтобы полный текст заявлений заместителя Председателя Комитета и представителя Нидерландов был распространен среди членов Комитета и направлен членам КМГС.

ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/C.5/43/L.18)

49. Г-н ФОНТАНЕ ОРТИС (Куба) представляет проект резолюции A/C.5/43/L.18, являющийся результатом нелегких переговоров. Далее оратор подробно излагает содержание проекта, в частности раздела II, который касается планирования по программам, как наиболее важной части, и касается изменений в среднесрочном плане на период 1984-1989 годов (продленном до 1991 года) и более подробно - проекта среднесрочного плана на период, начинающийся в 1992 году. Оратор делает особый упор на необходимость учитывать мнения, выраженные государствами-членами, и соответствующие пункты Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

(Г-н Фонтане Ортис, Куба)

50. Оратор вкратце затрагивает раздел III данного проекта резолюции, касающийся контроля, оценки и докладов Объединенной инспекционной группы, и в заключение излагает содержание разделов IV и V проекта.

51. Г-н МАУС (Мексика) говорит, что в целях облегчения работы Комитета его делегация, без особого энтузиазма, поддержала решение принять проект резолюции A/C.5/43/L.18 без постановки на голосование, хотя у нее имеются серьезные сомнения в отношении некоторых пунктов вышеупомянутого документа. Указания, которые должны быть отданы Генеральному секретарю в отношении доработки проекта введения и подготовки проекта среднесрочного плана, должны быть гораздо более целенаправленными и содержательными по сравнению с тем, что содержится в пункте 7 раздела II проекта резолюции.

52. Делегация Мексики не согласна с направленностью пункта 1 раздела II, если не будут серьезно приняты во внимание руководящие принципы, на которые она, как и многие другие делегации, обращала внимание в своих выступлениях и которые, к сожалению, не были включены в данный проект резолюции. В пункте 7 раздела II подчеркивается, что проекты должны быть подготовлены в полном соответствии с надлежащими пунктами Положений и правил и с учетом мнений, высказанных государствами-членами. Поскольку Секретариат представил делегации Мексики в ходе неофициальных консультаций определенные гарантии, она согласна одобрить данную резолюцию без голосования.

53. Г-н ИНОМАТА (Япония) просит г-на Фонтане Ортиса разъяснить пункт 9 раздела II проекта резолюции. Он напоминает, что выражение "утвержденные Генеральной Ассамблеей" не является частью договоренности, достигнутой в ходе неофициальных консультаций, и считает, что его следовало бы снять. Оно означает, что Генеральной Ассамблеее будет необходимо утверждать различные оценочные исследования до того, как можно будет обратиться к соответствующим межправительственным органам, и в этом случае ценность исследований существенно снизится и возникнут серьезные задержки.

54. Г-н ФОНТАНЕ ОРТИС (Куба) говорит, что упомянутое представителем Японии выражение представляет собой поправку, которая была предложена и одобрена в ходе неофициальных консультаций. По его мнению, если оценочные исследования будут утверждены Генеральной Ассамблеей, то это придаст им больший вес. Что касается вопроса о возможных задержках, то, вероятно, Секретариат мог бы разъяснить, будет ли утверждение исследований Генеральной Ассамблеей задержать процесс рассмотрения этих исследований и процесс утверждения межправительственными органами различных частей проекта среднесрочного плана.

55. Г-н ГОМЕС (Помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджета и финансирования, Контролер) говорит, что в случае принятия проекта резолюции в том виде, в котором он был представлен, Генеральный секретарь будет толковать этот пункт в буквальном смысле, то есть в том смысле, что он касается межправительственных органов, которые должны рассмотреть различные главы плана в соответствии с графиком консультаций, одобренным Генеральной Ассамблеей в пункте 6 раздела II проекта резолюции. Первое заседание предусматривается провести в январе, когда Генеральный секретарь предоставил бы соответствующим межправительственным органам оценочные исследования, которые по мере необходимости были проведены и рассмотрены КПК или Консультативным комитетом и которыми Ассамблея

(Г-н Гомес)

уже занималась при рассмотрении доклада КПК. Такое толкование было бы единственно возможным, если учитывать положения Правил и положений, регулирующих планирование по программам, которые касаются взаимосвязи между оценками и цикличностью планирования.

56. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что, руководствуясь стремлением к сотрудничеству, и в свете разъяснения Контролера, он не настаивает на снятии фразы, о которой идет речь. Тем не менее в пункте 6 раздела III проекта резолюции Генеральная Ассамблея одобряет выводы и рекомендации КПК, содержащиеся в пунктах 86 и 87 его доклада, и оратор считает, что при разработке и осуществлении программ и при выработке руководящих принципов Генеральный секретарь призван во всех случаях использовать результаты оценок. Это означает, что Секретариат должен автоматически брать за основу оценочные исследования, а межправительственные органы, которые подготавливают различные разделы среднесрочного плана, будут основываться на информации, которую они получают от Секретариата. Он просит, чтобы Секретариат подтвердил, что именно такое толкование имеется в виду, и в связи с этим ссылается на положения пунктов 6.1-6.4 Правил и положений, регулирующих планирование по программам.

57. Г-н ГОМЕС (Помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджета и финансирования, Контролер) подтверждает, что действительно при разработке и представлении планов Секретариат будет всемерно применять положения Правил и положений, регулирующих планирование по программам, а также соответствующих резолюций, в том числе и той резолюции, которая рассматривается в настоящее время.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений, он будет полагать, что Комиссия постановляет принять проект резолюции A/C.5/43/L.18 без голосования.

59. Проект резолюции A/C.5/43/L.18 принимается без голосования.

60. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир), ссылаясь на пункты 7-11 раздела II проекта резолюции, говорит, что его делегация считает, что изменение структуры основных программ и будущего среднесрочного плана в целом должно затронуть и основные программы и программы, касающиеся вопроса о Палестине, экономического положения в Африке, развития регионального сотрудничества и проблемы задолженности. Кроме того, вопрос о любом вероятном свертывании деятельности в связи с изменением структуры среднесрочного плана должен предварительно представляться на утверждение Генеральной Ассамблеи.

61. Что касается проекта введения к среднесрочному плану на период 1992-1997 годов, то оратор выражает надежду на то, что при разработке окончательного варианта этих документов и в содержании самого плана Секретариат в полной мере учтет мнения, выраженные Группой 77 во Втором комитете, представителем движения неприсоединившихся стран, т.е. делегацией Зимбабве - в Пятом комитете и Председателем Группы африканских государств в ноябре - делегацией Заира.

62. Г-н ХОУ (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что в резолюции 42/215 Генеральная Ассамблея одобрила идеи Генерального секретаря касательно совершенствования формы, содержания и процесса представления будущего среднесрочного плана. Только что принятый Комитетом проект резолюции способствует этому процессу, особенно благодаря положениям пунктов 4-11 раздела II.
63. Делегация Соединенных Штатов неохотно присоединилась к консенсусу, поскольку она предпочла бы, чтобы проект носил более полный характер. Она полагает, что будущий среднесрочный план будет подготавливаться согласно соответствующим положениям Правил и положений, регулирующих планирование по программам, однако об этом уже говорилось в резолюции 41/213 и в различных заявлениях Генерального секретаря. Работа Секретариата облегчилась бы, если бы были установлены дополнительные руководящие принципы подготовки будущего плана, по крайней мере в части того, что касается технических аспектов планирования программ. Генеральная Ассамблея имеет полное право особо выделять и толковать соответствующие положения Правил и положений, регулирующих планирование по программам, если это не ведет к искусственному изменению редакции и смысла этого документа.
64. В пункте 3 раздела II Генеральному секретарю предлагается учесть мнения, высказанные государствами-членами относительно подготовки среднесрочного плана. Делегация Соединенных Штатов хотела бы еще раз заявить, что принятие Генеральной Ассамблеей резолюций, ориентированных на практические действия, представляет собой процесс параллельного планирования. Хотя среднесрочный план и является основным директивным документом, направляющим деятельность Организации Объединенных Наций, было бы целесообразным, чтобы в нем во главу угла ставилось планирование деятельности Секретариата, а не анализ международных проблем.
65. Говоря о предварительных результатах самооценки, следует отметить статью, опубликованную во втором номере United Nations Evaluation Newsletter, согласно которой многие руководители программ пришли к выводу, о том, что среднесрочный план неточно отражает их деятельность. Многие цели сформулированы туманно и не увязаны с решаемыми проблемами или предусматриваемыми для решения этих проблем стратегиями. Кроме того, в целом ряде случаев цели определяются с точки зрения деятельности как таковой, а не результатов, которые эта деятельность должна дать, и в то же время сама работа, проделанная за последние годы руководителями программ, как представляется, не полностью состыковывается с предусматриваемыми мероприятиями. Среднесрочный план призван, прежде всего, облечь директивные мандаты в конкретные задачи. В связи с этим важно, чтобы Секретариат придерживался Правил и положений, регулирующих планирование программ, и, в частности, пунктов 103.2, 103.3 и 103.6. Только что принятая резолюция будет способствовать осуществлению этих положений.
66. Что касается пункта 6 раздела III, то делегация Соединенных Штатов отмечает, что Генеральная Ассамблея в принципе одобряет предложения Объединенной инспекционной группы по улучшению процесса контроля и оценки. Главным образом речь идет о техническом вопросе, по которому нетрудно прийти к единодушному мнению. В том, что касается предложения о сроках осуществления рекомендованных Объединенной инспекционной группой усовершенствований, то делегация Соединенных Штатов была готова поддержать первоначальные рекомендации, однако Секретариат указал, что было бы трудно полностью осуществить эти предложения в будущем году, и поэтому его делегация присоединилась к консенсусу. Делегация Соединенных Штатов с интересом ожидает доклад, испрошенный в пункте 7 раздела III, а также возможно скорейшего претворения в жизнь необходимых усовершенствований.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет завершил рассмотрение пункта 115 повестки дня.

ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/43/L.19)

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает на некоторые ошибки, допущенные в документе A/C.5/43/L.19. В первой строке последнего подзаголовка документа, вместо обозначения "42/213" следует читать "41/213". В пункте 17 вместо сноски "2/" следует читать "8/", а вместо сноски "8/", следует читать "6/". И наконец, в сноске 8/ вместо "A/43/651", следует читать "A/43/16 (Part II)".

69. Г-н ван ден ХАУТ (Нидерланды), выступая в качестве заместителя Председателя Комитета, представляет проект резолюции A/C.5/43/L.19 и отмечает, что этот проект резолюции явился предметом обширных и сложных официальных консультаций.

70. В пункте 5 проекта подчеркивается, что осуществление резолюции 41/213 не должно отрицательно сказываться на утвержденных программах и деятельности. Этот пункт, который действителен для всего проекта резолюции в целом, а наряду с ним и пункты 6 и 7, ориентирован на то, чтобы дать государствам-членам более полный контроль над осуществлением резолюции 41/213. В пункте 8 добавляется новое условие осуществления этой резолюции, которое также действительно в отношении всего проекта резолюции. Пункт 9 касается осуществления рекомендации 15 Группы 18 в рамках двухгодичного периода 1988-1989 годов.

71. В пункте 10 устанавливается связь с набросками проекта бюджета по программам на 1990-1991 годы. Следует отметить, что была достигнута договоренность относительно этого пункта при том понимании, что в эти наброски войдет финансирование от 50 до 100 должностей, о котором упоминается в пункте 9.

72. Что касается пункта 17, то есть договоренность о том, что резолюция 43/50 и ее административные и финансовые последствия (A/43/901 и Согг.1) более приоритетны, чем рекомендация КПК, приводимая в пункте 84 его доклада (A/43/16 (Part II)).

73. В заключение заместитель Председателя рекомендует Комитету принять проект резолюции консенсусом.

74. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) просит, чтобы в докладе Пятого комитета по данному пункту повестки дня было включено заявление, с которым он выступил в ходе соответствующих официальных консультаций, а именно: "Председатель Консультативного комитета, ссылаясь на положения пункта 11 резолюции 42/211 Генеральной Ассамблеи, заявил, что Консультативный комитет представит комментарии и рекомендации относительно докладов, испрашиваемых у Генерального секретаря в пунктах 18 и 19 документа A/C.5/43/L.19". В пункте 11 резолюции 42/211 Генеральному секретарю предлагается представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет доклад о ходе осуществления резолюции 41/213.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что заявление Председателя Консультативного комитета будет включено в доклад Пятого комитета; при отсутствии возражений он будет полагать, что Комитет принимает проект резолюции A/C.5/43/L.19.

76. Проект резолюции A/C.5/43/L.19 принимается без голосования.

77. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что его делегация надеется, что резолюция 41/213 будет осуществляться сбалансированно и гибко, как это рекомендуется в пункте 8 только что принятого проекта резолюции. Что касается пункта 9 этого проекта, то, насколько он понимает, должности в Секретариате будут сокращены на 12,1 процента и это сокращение не будет отрицательно сказываться на деятельности Организации Объединенных Наций. Кроме того, он считает, что пункт 13 касается условий и руководящих принципов проведения сокращения в размере, указанном в пункте 9.

78. Г-н АПТОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация с неохотой присоединилась к консенсусу. Этот пункт повестки дня касается осуществления резолюции 41/213 в целом, в то время как проект резолюции A/C.5/43/L.19 касается лишь определенных аспектов резолюции. Генеральный секретарь должен и впредь стремиться к достижению цели сокращения персонала, установленной в резолюции 41/213, и следует надеяться, что ведущаяся в интересах Организации деятельность по перестройке будет в полной мере продолжаться. Делегация Соединенного Королевства истолковывает пункт 15 исключительно в контексте полномочий Генерального секретаря как административного главы Организации.

79. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что в пунктах 5 и 8 подчеркивается необходимость не допустить негативных последствий для программ и в этих целях - необходимость сбалансированного и гибкого осуществления резолюции 41/213. Вызывают удовлетворение пункты 11 и 12, поскольку для четкого функционирования административного и экономического механизма Организации Объединенных Наций необходимо не допустить негативного воздействия на деятельность указанных подразделений. Что касается доклада, исправляемого в пунктах 18 и 19, то он надеется, что в нем будет разъяснено, продолжает ли осуществление резолюции 41/213 повышать эффективность управления финансами как в разрезе всей Организации, так, в частности, и в разрезе таких небольших подразделений, как в Найроби.

ПУНКТ 147 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ИРАНО-ИРАКСКОЙ ГРУППЫ ВОЕННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/C.5/43/L.16)

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что в четвертом пункте преамбулы французского текста проекта резолюции A/C.5/43/L.16 слово "considérant" следует заменить на "reconnaisissant".

81. Г-жа МУСТОНЕН (Финляндия) представляет проект резолюции A/C.5/43/L.16 и отмечает, что он является отражением согласия и консенсуса, достигнутых в ходе неофициальных консультаций. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира являются одним из важных инструментов для выполнения функций, возлагаемых на нее Уставом.

82. Проект резолюции A/C.5/43/L.16 помимо преамбулы состоит из трех частей: часть I носит общий характер, в части II говорится о добровольных взносах и в части III - о необходимости проведения некоторых исследований.

(Г-жа Мустонен, Финляндия)

83. В пункте 4 раздела II содержится просьба к Генеральному секретарю представить через Консультативный комитет доклад, содержащий руководящие принципы в отношении обработки и стоимостной оценки добровольных взносов на деятельность ИИГВН ООН. Выступающая отмечает, что в ходе неофициальных консультаций были учтены prerogative Генерального секретаря в области руководства операциями по поддержанию мира.

84. В разделе III проекта резолюции к Генеральному секретарю обращена просьба провести некоторые исследования по вопросу о руководстве операциями по поддержанию мира в целом, а также представить информацию, с тем чтобы можно было выявить любые возможные отклонения в составе существующих групп государств-членов на основе критериев, изложенных в резолюции 3101 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.

85. И наконец, чтобы государства-члены могли провести обзор финансовых аспектов операций по поддержанию мира, к проекту прилагается проект решения, согласно которому Генеральная Ассамблея постановит включить в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии пункт, озаглавленный "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет согласен принять проект резолюции и проект решения, содержащиеся в документе A/C.5/43/L.16, без голосования.

87. Проект резолюции и проект решения, содержащиеся в документе A/C.5/43/L.16, принимаются без голосования.

88. Г-н СТАШЕВСКИЙ (Польша) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, поскольку она поддерживает операции по поддержанию мира. Тем не менее, он выражает свое разочарование по поводу того, что до сих пор не решен вопрос о положении, которое он считает ненормальным, а именно, что Польша по-прежнему включена в группу В государств-членов для целей разверстки взносов на финансирование операций по поддержанию мира, хотя она привела аргументы в пользу своего перевода в группу С и прецеденты таких переводов уже существуют. Делегация Польши поддержала проект резолюции при том понимании, что отклонения в составе групп государств-членов будут ликвидированы.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ (продолжение) (A/43/7/Add.3, A/43/7/Add.13, A/43/651 и Add.1; A/C.5/43/19, A/C.5/43/61, A/C.5/43/62, A/C.5/43/1/Rev.1 и Rev.1/Add.1 и Add.2; A/C.5/43/CRP.3)

Последствия для бюджета по программам рекомендаций и решений, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (A/43/30) по пункту 122 повестки дня ("Общая система Организации Объединенных Наций") (A/43/7/Add.3; A/C.5/43/19)

1...

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает на основе заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/43/19) и рекомендаций Консультативного комитета (A/43/7/Add.3) информировать Генеральную Ассамблею, что если она примет рекомендации и решения Комиссии по международной гражданской службе, содержащиеся в ее докладе, то Генеральный секретарь в соответствии с обычной практикой будет иметь в виду соответствующее увеличение расходов в докладах об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов.

90. Решение принимается.

Последствия для бюджета по программам проекта решения A/C.2/43/L.84 по пункту 82a повестки дня ("Развитие и международное экономическое сотрудничество: международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций") (A/C.5/43/61)

91. Г-н ИСЕЛУЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) представляет рекомендации Консультативного комитета по принятому Вторым комитетом проекту решения A/C.2/43/L.84, согласно которому Генеральная Ассамблея постановит созвать возобновленную сорок третью сессию не позднее конца февраля 1989 года, с тем чтобы Второй комитет мог продолжить рассмотрение и принять окончательное решение по созыву в 1990 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной международному экономическому сотрудничеству, в частности оживлению экономического роста и развития в развивающихся странах.

92. Консультативный комитет сообщает Пятому комитету, что если будет принят этот проект решения, то это не повлечет дополнительных расходов по разделу 29 бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов в отношении заседаний, которые планируется провести в 1989 году.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает на основе заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/43/61) и рекомендации Консультативного комитета информировать Генеральную Ассамблею, что если она примет проект решения A/C.2/43/L.84, то это не повлечет за собой дополнительных расходов по статье 29 бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов в отношении заседаний, которые планируется провести в 1989 году.

94. Решение принимается.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/43/L.40/Rev.1 по пункту 82a повестки дня ("Развитие и международное экономическое сотрудничество: международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций") (A/C.5/43/62)

95. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что согласно проекту резолюции A/C.2/43/L.40/Rev.1 Генеральная Ассамблея постановит учредить специальный комитет полного состава по подготовке новой международной стратегии развития и предложит этому специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад. Стратегию предполагается принять в 1990 году, а мероприятия, предусмотренные в этом проекте резолюции, будут проведены в 1989-1990 годах. В пункте 9 документа A/C.5/43/62 указываются сессии, которые проведет этот комитет. В пункте 14 приводятся соответствующие расходы.

96. Принятие этого проекта резолюции не потребует дополнительных ассигнований на 1988-1989 годы, поскольку расходы будут проведены по разделу 29 бюджета по программам.

97. Г-н АПТОН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация уже высказала во Втором комитете некоторые сомнения относительно ряда сессий, упомянутых в пункте 9 документа A/C.5/43/62. Она считает, что нет необходимости в проведении всех этих сессий и что Секретариату следует предпринять усилия для их максимального сокращения.

98. Делегация Соединенного Королевства просит Секретариат разъяснить смысл последнего предложения в пункте 16.

99. Г-н БОДО (Отдел по планированию программ и составлению бюджета) разъясняет, что в следующий двухгодичный период по-прежнему будет использоваться та же процедура, что и в двухгодичный период 1988-1989 годов, если количество и распределение заседаний и конференций не превысят бюджетных ассигнований.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает на основе заявления Генерального секретаря о последних для бюджета по программам (A/C.5/43/62) и рекомендаций Консультативного комитета информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.2/43/L.40/Rev.1, то это не повлечет за собой дополнительных расходов по разделу 29 бюджета по программам на 1988-1989 годы в отношении заседаний, которые планируется провести в 1989 году, и что необходимые ассигнования на заседания, которые будут проведены в 1990 году, будут включены в бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов.

101. Решение принимается.

Выплаты в связи с прекращением службы для Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/43/7/Add.13)

102. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в пунктах 1 и 2 доклада, содержащегося в документе A/43/7/Add.13, разъясняются решения, принятые Генеральной Ассамблеей в 1981 и 1984 годах по вопросу о выплатах в связи с прекращением службы для сотрудников категории специалистов и выше. К сожалению, на данный момент не было принято какого-либо решения в отношении Генерального директора по вопросам развития международного экономического сотрудничества и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.

(Г-н Иселле)

103. В пункте 3 этого документа указывается, что Генеральной Ассамблее так и не было представлено соответствующее предложение и в связи с этим для исправления этого упущения Консультативный комитет выносит рекомендации, которые разъясняются в пунктах 4, 5 и 6 доклада. Сами рекомендации содержатся в пункте 7. В этот пункт необходимо внести некоторые исправления. Во второй строке слова "валовую сумму" необходимо заменить на "основу для исчисления валовой суммы"; третьей строке испанского текста заменить слово "establezca" на "establezca"; в четвертой строке перед словом "ставка" вставить "базовой"; в пятой строке перед словом "ставка" вставить "базовой"; в седьмой строке слово "ставка" заменить на "базовые ставки"; в восьмой строке слова "соответствующая ставка" заменить на "соответствующие ставки". К докладу будет выпущено соответствующее исправление.

104. Консультативный комитет включил в свой доклад проект решения, который Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее. Указанный проект не повлечет за собой дополнительных ассигнований в 1988-1989 годах. В случае необходимости выплаты в связи с прекращением службы будут сделаны за счет общих расходов по персоналу.

105. Г-н НАССЕР (Египет) спрашивает, почему это заявление о финансовых последствиях не было представлено Пятому комитету ранее.

106. Г-н ГОМЕС (Помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, бюджета и финансирования, Контролер) разъясняет, что Секретариат лишь на прошлой неделе заметил это упущение.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Пятому комитету принять проект решения, рекомендованный Консультативным комитетом в приложении к его докладу (A/43/7/Add.13).

108. Проект решения, содержащийся в приложении к документу A/43/7/Add.13, принимается.

Пересмотренная смета на двухгодичный период 1988-1989 годов (продолжение)
(A/C.5/43/1/Rev.1 и Rev.1/Add.1 и Add.2, A/C.5/43/CRP.3, A/43/651 и Add.1)

109. Г-н МСЕЛИК (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, приняв проект резолюции A/C.5/43/L.19, Пятый комитет принял также пересмотренную смету, содержащуюся в документе A/C.5/43/1/Rev.1 и связанных документах, разумеется, в той мере, в какой они не противоречат положениям проекта резолюции.

110. В документе A/C.5/43/1/Rev.1/Add.2 содержится обновленная информация о перераспределении ресурсов, о котором говорится в документе A/C.5/43/1/Rev.1. Это было сделано на основе последних показателей инфляции и обменных курсов. Таким образом, единственное, что требуется от Пятого комитета в данный момент - это утвердить это перераспределение. Впоследствии цифра, приведенная в докладе, об исполнении бюджета (A/C.5/43/30 и Rev.1 и Rev.1/Corr.1 и Add.1), которая несколько меньше цифры, содержащейся в документе A/C.5/43/1/Rev.1/Add.2, будет уточнена в докладе Пятого комитета путем включения дополнительных ассигнований, рекомендованных Пятым комитетом на текущей сессии. Окончательная цифра будет

(Г-н Мселле)

представлять собой пересмотренные ассигнования, которые Генеральная Ассамблея должна утвердить на двухгодичный период 1988-1989 годов. Во втором докладе об исполнении бюджета будет проведено другое перераспределение, которое отразит планируемые меры для восстановления 100 должностей в Департаменте по обслуживанию конференций. Информация об этом будет включена в доклад об исполнении.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ на основе докладов Генерального секретаря и рекомендаций Консультативного комитета и в соответствии с резолюциями 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи, а также проектом резолюции, содержащимся в документе A/C.5/43/L.19, предлагает Комитету утвердить перераспределение ресурса между разделами бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, о котором говорится в документе A/C.5/43/1/Rev.1/Add.2 и которое должно быть проведено до 31 декабря 1989 года. Это перераспределение не повлечет за собой никаких изменений в общем объеме ассигнований.

112. При отсутствии возражений Председатель будет считать, что Комитет согласен утвердить перераспределение ресурсов без голосования.

113. Решение принимается.

114. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что его делегация не возражала против этого решения за исключением тех замечаний, которые она высказала в отношении принятия проекта резолюции A/C.5/43/L.19 в том, что касается сокращения должностей в небольших подразделениях. Выступающий отмечает, что, на его взгляд, имеет место определенное сокращение ресурсов по разделам 18 и 19 бюджета, и выражает надежду, что в докладе, просьба о подготовке которого содержится в пункте 19 документа A/C.5/43/L.19, будут даны гарантии, что это не повлечет отрицательных последствий для функционирования затронутых подразделений.

Заседание закрывается в 19 ч. 10 м.